Evewybody, please work together!

So we can become Wuv Wuv! The Heart-Pounding School Field Twip begins!

SO YOU CAN GET BACK YOUR LOST MEMORIES!

YOU GUYS HAVE NO CHOICE BUT TO KILL EACH OTHER.

CHAPTER 03

はっ……

I...

HOW DID IT TURN OUT LIKE THIS?

USAMI-CHAN WAS DEFEATED BY MONOKUMA...

IS THIS... AN ERROR ...?

A BODY HAS BEEN DISCOVERED!

AFTER A FIXED PERIOD OF INVESTIGATION,

THE CLASS TRIAL WILL COMMENCE!

NOOO...!

N-NO...

TO... TOGAMI-KUN...

WHY...

スーパーダンガンロンパ2 1

THIS CAN'T BE... IS THAT TOGAMI!?

WH- WHAT IS THIS!

AWAWA WAWA...!

THE HELLL IS THISSS!!

NOPE- HOW TERRIBLY FUN THINGS HAVE TURNED OUT!

OH DEARIE ME, HOW TERRIBLY...

MONO- KUMA!!

THE FIRST MURDER HAS FINALLY OCCURRED!

UPON JABBERWOCK ISLAND, REDUCED TO A DESERTED ISLAND IN A DISTANT SEA,

ONE OF YOU GUYS KILLED HIM.

UPUPU- PUPU, TOO BAD!

DIDN'T YOU KILL TOGAMI!?

THE "**BLACKENED**" WHO COMMITTED THE MURDER IS AMONG YOU.

THE CLASS TRIAL IS A DECISIVE BATTLE, WHERE THE LIVES OF THE "**BLACKENED**" AND THE "**INNOCENT**" HANG IN THE BALANCE.

AND THE "**BLACKENED**" WILL BE ABLE TO LEAVE THIS ISLAND.

IF NO "**BLACKENED**" IS FOUND, ALL OF THE "**INNOCENT**" WILL BE PUNISHED.

WINNEAR!

WH...

YOU'LL EXPOSE THE "**BLACKENED**" IN THE CLASS TRIAL.

IT'S TIME FOR YOU GUYS TO INVESTIGATE.

ひょ…
I mean, evewy-body is...
best fwiends, after all...
Um...
We mustn't distwust each other...

WE HAVE TO DO THIS TO SURVIVE, DON'T WE?
BUT IF WE DON'T FIND THE ONE WHO KILLED MISTER PORKFEET, WE'RE ALL GONNA DIE, RIGHT?
ノン

BUT...

THIS ISN'T WHY WE'RE HERE.
MM... THIS ISN'T GOOD...

Howawa-! Being yewwed at is scawy!
GET LOST, YOU GOOD-FOR-NOTHING CHUMP OF A RABBIT!

HINATA-KUN, KOMAEDA-KUN.

I WANT TO INVESTIGATE THE SCENE OF THE CRIME... CAN I ASK FOR YOUR HELP?

AND IN DOING SO, WE'LL MOURN HIM... I THINK.

LET'S FIND OUT EXACTLY WHAT HAPPENED TO TOGAMI-KUN.

WHA... ARE YOU SURE?

I MEAN, I CAN'T EVEN REMEMBER MY OWN TALENT.

IN FACT, I DON'T THINK ANYBODY COULD HELP DOUBTING ME EVEN JUST A BIT AGO...

GOT IT, NANAMI-SAN.

.....

I WANT TO BELIEVE IN YOU TWO.

HELP ME.

...YEAH...

...BUT THAT'S ALL THE MORE REASON.

AND THE IDEA OF A MURDERER AMONGST ALL OF YOU, SO OVERFLOWING WITH HOPE, IS UNTHINKABLE...

I APOLOGIZE IN ADVANCE FOR MY SOLE MERIT BEING GOOD LUCK...

THE DESPAIR OF HAVING TO DOUBT OUR FRIENDS... THAT IS WHAT WE MUST FIGHT.

I'LL FIGHT SO I CAN BELIEVE IN ALL OF YOU.

KOMAEDA-KUN, HINATA-KUN, THANK YOU...

IF YOU BELIEVE IN ME, NANAMI... I'LL HELP...

AND SO, WITHIN THE TIME LIMIT,

THE IN-VESTIGATION COMMENCED.

AND GETTING THROUGH THE CLASS TRIAL IS OUR ONLY HOPE OF SURVIVING, SO...

THE CAUSE OF DEATH WAS STABBING, WITH MULTIPLE WOUNDS FROM THE WAIST TO THE THROAT.

TOGAMI-KUN'S TIME OF DEATH WAS APPROXIMATELY 11:30PM.

AND TO THE MONOKUMA FILE ON THE ELECTRONIC STUDENT HANDBOOK,

ACCORDING TO THE AUTOPSY BY MIKAN TSUMIKI, THE SUPER HIGH SCHOOL LEVEL NURSE,

HOW COULD THIS HAPPEN TO HIM...

THE VICTIM WAS TOGAMI-KUN, WHO PROMISED TO MAKE SURE NOBODY WAS LEFT ALONE...

I TRIED TO FIGURE OUT WHERE EVERYBODY WAS BEFORE THE BLACKOUT.

WHAT'S THIS...?

Unknown Location Kuzuryuu

Storage

Kitchen

Hanamura ?

Monomi

Office Pekoyama?

Toilet

Asahina Owari Togami Sonia Tsumiki Souda Oowada Case

Hinata Saionji Nidai Mioda Tanaka Kazuma

HEY... CAN I HAVE A MOMENT?

AS WELL, THERE WAS A PAIR OF NIGHT-VISION GOGGLES NEXT TO HIM, THAT WOULD LET HIM SEE EVEN IN PITCH-DARKNESS,

IS THERE SOME KIND OF A CONNECTION BETWEEN THOSE?

ALONG WITH PACKING TAPE AND KNIFE COVERED IN GLOW-IN-THE-DARK PAINT...

THANK YOU, KOIZUMI-SAN...

TOGAMI-KUN WAS DEFINITELY KILLED DURING THE POWER OUTAGE...

WILL THIS... HELP TOGAMI?

I WAS TAKING PICTURES OF EVERYONE, SO...

...I TRIED PUT TOGETHER A CLUE THAT ONLY I COULD THINK OF.

THE MYSTERY BEHIND THE DARKNESS...

IF WE UNTANGLE THE MYSTERY BEHIND THE DARKNESS, WE'LL BE ABLE TO SHINE A LIGHT ON THIS CASE...

...HINATA-KUN, HUH...

...I'M PICKING UP THE SAME SCENT FROM HIM AS MY OWN.

HINATA-KUN IS EASY TO TALK TO.

I THINK WE SHOULD TRY LOOKING AROUND THE LODGE.

THERE ISN'T A LOT OF TIME, SO LET'S SPLIT INTO TWO GROUPS.

GOT IT! WE'LL BOTH DO OUR BEST.

KOMAEDA, WILL YOU GO WITH NANAMI?

I MEAN, IT MIGHT BE DANGEROUS.

AND KOMAEDA-KUN...

AT FIRST GLANCE, HE LOOKS INSECURE, SHAKING AND HANGING HIS HEAD...

BUT HE ALWAYS TRIES HIS HARDEST TO STAY CALM.

ISN'T THAT ABOUT THE SAME TIME AS TOGAMI-KUN'S TIME OF DEATH?

THE AIR CONDITIONER'S TIMER WAS SET TO 11:30.

Id...

YEAH. AFTER ALL, THE SCENE OF THE CRIME ITSELF IS THE MOST IMPORTANT SPOT.

ARE WE ALSO GOING TO LOOK AROUND THE INSIDE OF THE LODGE?

HE'S A GOOD PERSON TO HAVE ON YOUR SIDE.

KOMAEDA-KUN SEEMS WISHY-WASHY, BUT I'M SURE HE'S GOT A GOOD HEAD ON HIS SHOULDERS...

Party Room

Kitchen

SO THERE'S A SET OF FIRE DOORS BETWEEN THE KITCHEN AND THE HALLWAY

THEY'RE THERE TO HOLD BACK FLAMES AND SMOKE.

THIS IS A FIRE DOOR...

KITCHEN

DID HANAMURA-KUN HAVE ANY PROBLEMS WITH FIRE DURING THE BLACKOUT?

HAHA, ENOUGH OF THAT.

KUFUFUFUFU- ARE YOU WORRIED ABOUT ME?

THE LOWER HALF OF MY BODY IS SWELLING WITH POISON, YOU KNOW... I'D BE GREATLY OBLIGED IF YOU COULD SUCK IT OUT FOR ME.

DURING THE POWER OUTAGE, I WAS STARTLED WHEN EVERYTHING TURNED PITCH-BLACK...

WELL,

I FOLLOWED EVERYONE'S VOICES AND MADE MY WAY ALONG THE WALL TO THE MAIN HALL.

I RUSHED OUT IN A PANIC, BUT EVEN IN THE HALLWAY IT WAS COMPLETELY BLACK.

DURING THE BLACKOUT THE FLAMES SUDDENLY WENT OUT.

THE GAS STOVE OVER THERE RUNS ON ELECTR-ICITY, SO

ISN'T THIS MEAT ON A BONE ASTONISHINGLY BIG?

I WON'T FORGIVE THE ONE WHO RUINED THE PARTY...

I WASN'T ABLE TO TAKE THESE DISHES TO THE MAIN HALL...

IT'S TOO BAD THEY WON'T BE ABLE TO GET EATEN.

SO THERE SHOULDN'T BE ANY KNIVES LIKE THE ONE WITH THE BODY IN THE KITCHEN.

TOGAMI-KUN CON-FISCATED ANYTHING DANGEROUS,

IRON PLATES FOR BARBEQUE, AND A PORTABLE GAS COOKER AND A FRYING PAN FOR HOT POTS...

LISTING KNIVES AND FORKS FOR THE TABLE,

THERE'S AN EQUIPMENT LIST, TOO,

WELL, THAT'S THAT.

REALISTICALLY SPEAKING, A KITCHEN ISN'T THE KIND OF PLACE YOU'D FIND A DANGEROUS WEAPON.

I AGREE.

LOOKS LIKE THAT DANGEROUS-LOOKING KNIFE WAS BROUGHT IN FROM OUTSIDE.

OR MAYBE IT WAS HIDDEN BEFORE TOGAMI-KUN'S BODY CHECK...?

.....

FIRST I CHECKED TOGAMI-KUN'S DURALUMIN CASE.

HINATA-KUN!

HEY, NANAMI! KOMAEDA!!

I FOUND A WHOLE BUNCH OF THINGS!

IT DOESN'T SEEM LIKE THE MURDER WEAPON WAS TAKEN FROM THERE.

IT WAS THE CASE PEKOYAMA WAS GUARDING, CONTAINING ALL THE DANGEROUS THINGS TOGAMI HAD CONFIS-CATED.

AS FOR THE OTHER ONE...

I FOUND A BUNCH OF SECURITY EQUIPMENT AND THE KEY TO ANOTHER CASE.

WHEN I OPENED UP THE CASE IN THE PARTY ROOM,

AND THE CASE FOR THE NIGHT VISION GOGGLES WAS LYING NEARBY.

There were three irons plugged in.

That's definitely not normal...

And then... I went to look around the storage room, but something was off there.

And also, in the storage room...

Irons? And three of them, at that...

That could strain the power supply.

Could that be...

They could have used the cloth to protect against the bloodspray, couldn't they...?

Definitely... That's Togami-kun's blood

It looked like it was just shoved in there...

There was a bloodstained tablecloth stuffed in a hamper.

UNFOR-TUNATE AS IT MAY BE.

THIS IS A PRE-MEDITATED MURDER.

BUT ONE THING IS CLEAR.

IT'S STILL A MYSTERY AS TO HOW THEY FOUND THE TIME TO HIDE IT IN THE STORAGE ROOM.

THE POWER SUPPLY WAS OVERLOADED AT A PREPLANNED TIME, CAUSING THE BLACKOUT.

BY PLUGGING IN THREE IRONS, AND SETTING THE AIR CONDITIONER TIMER...

AUTO COOL DRY FAN HEAT

30℃

PM 11:30

START

AUTO HIGH MED LOW SWING

.....

SHOULDN'T WE GO TO TOGAMI-KUN'S COTTAGE?

HEY GUYS.

OR DID THEY WANT THEIR MEMORIES BACK ..?

DID THE PERSON WHO PLANNED THIS GO SO FAR AS MURDER BECAUSE THEY WANTED TO LEAVE THE ISLAND?

LET'S CHECK, JUST TO BE SURE.

THERE MIGHT BE SOME KIND OF CLUE REMAINING.

I SWEAR IT TO THEE, I SHALL RESTORE THE DEVIL DOG SABRINE TO HIS/HER OWN GRASP!

I FEEL RELIEVED, SOMEHOW

LOOKS LIKE YOU CAN'T GET BENEATH THE FLOOR FROM OUTSIDE

WHAT'S WRONG?

DO YOU SUPPOSE FALL BENEATH THE FLOOR?

SO KUZURYUU-KUN WHO DIDN'T

IF THE DEVIL DOG SABRINE IS LOST TO DARKNESS, THE WORLD WILL BE IN AN UPROAR!

IT IS NO MORE SABRINE!

AS FAR AS THE CULPRIT IS CONCERNED, IT'S LIKELY TO BE ANYONE BUT HIM

AND IF KUZURYUU-KUN COULDN'T GET IN BENEATH THE FLOOR HE WOULDN'T BE ABLE TO ENTER THE MAIN HALL

MONOMI-CHAN WAS GUARDING THE ENTRANCE TO THE LODGE

WHO COULD HAVE KILLED TOGAMI-KUN...?

PARDON THE INTRUSION...

SO THIS IS TOGAMI-KUN'S COTTAGE...

ORDINARILY, NOBODY WOULD BE ABLE TO GO IN, HUH.

I'LL LEND YOU A SPECIAL KEY.

WELL, IF IT'S FOR THE CLASS TRIAL THEN I GUESS IT CAN'T BE HELPED.

WHY DID HE HAVE TO BE KILLED...?

TOGAMI-KUN HAD THE STRONGEST SENSE OF RESPONSIBILITY OUT OF ALL OF US..

JUST WHAT YOU'D EXPECT FROM THE HEIR TO THE ESTEEMED TOGAMI FAMILY

THE AMOUNT OF BOOKS IS INCREDIBLE...

To Byakuya Togami

I FEEL BAD FOR TOGAMI-KUN, BUT I'M GONNA LOOK INSIDE...

...I HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS

THERE'S NO HONORIFIC ON THE NAME...

To Byakuya Togami

LOOKS LIKE IT'S A LETTER ADDRESSED TO TOGAMI-KUN. THERE'S NO HONORIFIC THOUGH.

WHAT IS IT SUPPOSED TO BE?

Watch out.
The first kill will happen tonight.
Someone will definitely kill someone.

WHAT- A THREAT LETTER ...?

WATCH OUT. THE FIRST KILL WILL HAPPEN TONIGHT.

HUH...?

IF IT WEREN'T FOR THIS LETTER, THE MURDER WOULDN'T HAVE HAPPENED.

Watch out.
st kill will happ
omeone will de
kill someo

THE CULPRIT SENT THIS LETTER

TO MANIPULATE TOGAMI-KUN.

NO- "WATCH OUT" MEANS IT MIGHT BE SOMEONE BETRAYING ANOTHER...

.....

...WRONG.

SO TOGAMI-KUN CHOSE TO FIGHT ALONE.

AND THOUGHT OF A WAY TO PREVENT THE MURDER.

TOGAMI-KUN'S STRONG SENSE OF RESPONSIBILITY MEANT THAT HE HEEDED THIS LETTER,

AND WE'D END UP FULFILLING MONOKUMA'S EXPECTATIONS.

BUT IF HE BROUGHT THE LETTER UP, THERE WAS A POSSIBILITY IT WOULD MAKE EVERYONE SUSPECT EACH OTHER,

WAS THE ONLY WAY FOR TOGAMI BY HIMSELF

TO PROTECT 15 PEOPLE.

GATHERING EVERYONE UP IN THAT TINY LODGE

THAT THEY HAD ALREADY PLANNED TO KILL INSIDE THE LODGE...

THE CULPRIT PREDICTED TOGAMI-KUN'S ACTIONS SO FAR AHEAD

シン…

SO THE PERSON WHO SENT THIS LETTER...

...

To Byakuya Togami

TO DEDUCE THAT SO QUICKLY USING THE SAME LOGIC AS MINE...

...THAT'S JUST WHAT I'D EXPECT OF NANAMI-SAN, TOO... YOU'RE CERTAINLY A STUDENT OF HOPE'S PEAK ACADEMY

HE TOOK ALL THAT UPON HIMSELF...

THAT'S JUST.. TOGAMI...

IT WOULD HAVE TO BE SOMEONE WITH A GOOD HEAD ON THEIR SHOULDERS. ...I THINK, ANYWAY.

THEY UNDERSTOOD TOGAMI-KUN'S PERSONALITY DOWN TO A T, AND USED HIM ACCORDINGLY.

DO YOU THINK WE CAN WIN AGAINST THEM?

WH.. WHAT A CALCULATED KILLER...

KOMAEDA ...?

AND WE'VE BEEN SWEPT UP INTO A HOPELESS MURDER CASE - HOWEVER.

TRUE, WHILE WE'RE TRAPPED ON THIS ISLAND WE'RE BOUND BY MONOKUMA'S RULES.

WE'LL WIN.

YOU OF ALL PEOPLE WILL PREVAIL... THAT'S WHAT I'VE ALWAYS BELIEVED.

ALL OF YOU ARE "SYMBOLS OF HOPE"!

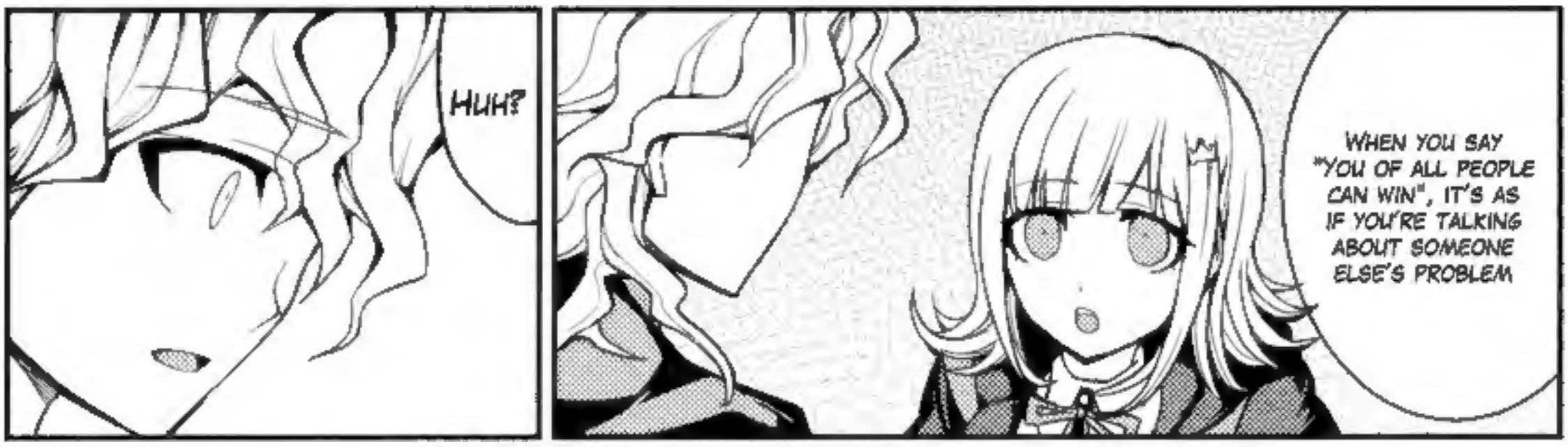
...

KOMAEDA-KUN,

HAHA... YOU PUT IT RATHER NICELY.

EVEN IN A SITUATION LIKE THIS, YOU JUST BELIEVE IN PEOPLE.

KOMAEDA... YOU'RE ALWAYS LIKE THAT, HUH.


HUH?
WHEN YOU SAY "YOU OF ALL PEOPLE CAN WIN", IT'S AS IF YOU'RE TALKING ABOUT SOMEONE ELSE'S PROBLEM

YOU'LL OVERCOME THIS CASE WITH ALL OF US.
KOMAEDA-KUN, YOU'RE PART OF HOPE'S PEAK ACADEMY TOO.

YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT ME...
NANAMI-SAN...

ALL I HAVE IS "SUPER HIGH SCHOOL LEVEL GOOD LUCK"...

I MIGHT AS WELL HAVE NO TALENT AT ALL...

キーンコーン カーンコーン…

Hotel Mirai

AND SO-

STARTS NOW.

THE LIFE-RISKING CLASS TRIAL, WHERE HOPE AND DESPAIR SWIRL TOGETHER

Super High School Level Scanlations Presents

スーパーダンガンロンパ2 SUPER DANGANRONPA 2 さよなら絶望学園

Translation:
Mawgito

Editing:
Manlyronpa

A Bololo exclusive release! Read new chapters there first!